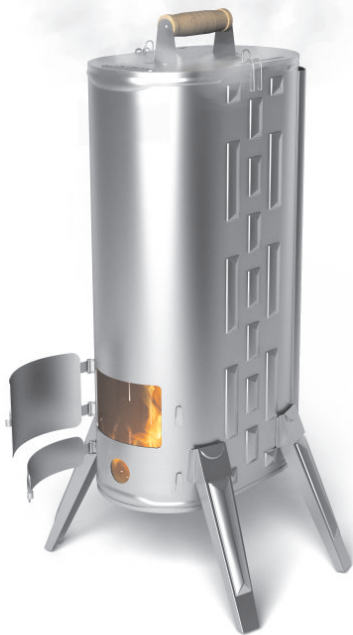


# Дуплет Коптильня

ТЕРМОФОР®  
СИБИРСКИЕ ПЕЧИ КОТЛЫ И КАМИНЫ

Портативная  
дровяная коптильня



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Сделано в России

## 1. НАЗНАЧЕНИЕ

Портативная коптильня «Дуплет» (далее «коптильня») предназначена для традиционного горячего копчения дымом в походных условиях. С помощью коптильни легко и просто в любых условиях приготовить высококачественный и очень вкусный продукт. Используйте коптильню при поездках в загородный дом, на дачу, на рыбалку или в походе.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики приведены в таблице. Общий вид и составные элементы печи представлены на рисунке 1.

Рекомендуемое топливо: дрова лиственных пород влажностью не более 20%, древесный уголь.

Для получения дыма рекомендуется использовать опилки или мелкие стружки лиственных пород древесины (ольховая и можжевельная щепка, а также дуб, орешник, клен, ясень, яблони, груши и т.д.).



**ВНИМАНИЕ!** Древесина должна быть сухой и не пораженной грибком. Недопустимо подгнивание, а тем более заплесневение опилок.

Габаритные размеры коптильни в транспортном положении:	
Ширина, мм	194
Глубина, мм	370
Высота, мм	585
Масса, кг	9
Объем топочной камеры, дм. куб	8,3
Объем камеры для копчения, дм. куб	18
Диаметр модуля дымохода (эквивалент), мм	63

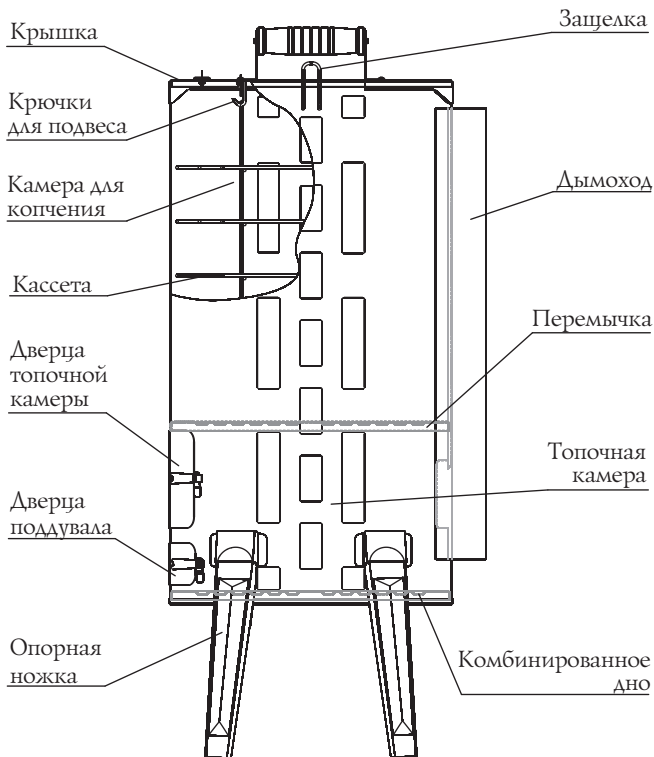


Рисунок 1. Общий вид и составные элементы коптильни.

### 3. ОСОБЕННОСТИ КОНСТРУКЦИИ

Корпус коптильни выполнен из жаростойкой высоколегированной стали с содержанием хрома не менее 13% с толщиной стенок 1 мм.

В нижней части корпуса находится перемычка, на которую укладывается слой опилок или мелкой стружки, являющейся генератором дыма. Между перемычкой и дном образуется топочная камера.

Сверху корпус закрывается крышкой с деревянной ручкой. Крышка фиксируется двумя защелками.

На крышке размещены крючки для подвеса продуктов копчения или кассеты, на которую укладываются продукты для копчения, например рыба.

В задней части размещена дымовая труба, для отвода дыма из топочной камеры.

Дверца поддувала предназначена для подачи воздуха к топливу. Через дверцу топочной камеры на дно камеры закладывается топливо.

Для очистки коптильни от скопившейся золы необходимо: открыть дверцу поддувала и дверцу топочной камеры, перевернуть коптильню и вытрясти содержимое топочной камеры. Остатки опилок вытряхиваются из коптильни через открытую крышку.



**ВНИМАНИЕ!** Производить очистку можно только после полного остывания коптильни.

Коптильня в сборе устанавливается на 4 опорные ножки. При транспортировке коптильни ножки укладываются во внутрь корпуса вместе с кассетой.



**ВНИМАНИЕ!** Производитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию коптильни, не ухудшающие ее потребительские свойства.

## 4. УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ КОПТИЛЬНИ

Соберите коптильню, для этого откройте верхнюю крышку и извлеките комплектующие.

Ручку, упакованную в пакет с руководством по эксплуатации, закрепите к крышке коптильни, как показано на рисунке 2. Все необходимые крепежные элементы должны находиться на кронштейнах ручки или в пакете.

В дальнейшем, при эксплуатации коптильни, ручку можно не снимать с крышки. Для удобства транспортировки в верхней части сумки имеется клапан, позволяющий закрыть сумку не снимая ручки.

Ножки установите в кронштейны на нижней части корпуса до защелкивания. Установите коптильню на горизонтальную поверхность, проверьте устойчивость.



**ВНИМАНИЕ!** Перед первым использованием необходимо протопить коптильню не менее чем 0,5 часа для устранения неприятных запахов, связанных с применением консервирующих промышленных масел на деталях коптильни.

Сухие дрова или древесный уголь укладывается через дверцу топочной камеры на комбинированное дно.

Через верхнюю крышку засыпьте на перегородку ровным слоем опилки или мелкую стружку толщиной слоя 2–4 см.

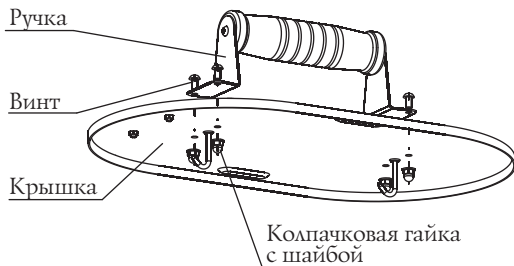


Рисунок 2. Крепление ручки на крышку коптильни.

На подвесах крышки закрепите подготовленный по рецепту продукт для копчения (курица, утка и т.п.) или кассету с продуктом, уложенным на ее секциях (например, рыбу).

## 5. МЕРЫ ПРОТИВОПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации коптильня должна быть проверена и, в случае обнаружения неисправностей, отремонтирована. Неисправная коптильня к эксплуатации не допускается.

Открывать, закрывать дверцу необходимо только за ручку.

Зола высыпанная из топки должна быть пролита водой и удалена в специально отведенное для нее пожаробезопасное место.



**ВНИМАНИЕ!** *Запрещается оставлять без присмотра топящуюся коптильню, а также поручать надзор за ней малолетним детям.*



**ВНИМАНИЕ!** *Запрещается прикасаться к нагретым до высоких температур поверхностям коптильни голыми руками или другими открытыми частями тела во избежание ожогов и травм.*



**ВНИМАНИЕ!** *Запрещается располагать топливо, другие горючие вещества и материалы ближе 0,5 м к поверхности коптильни, а так же устанавливать коптильню у незащищенных конструкций из горючего материала ближе 1 м.*



**ВНИМАНИЕ!** *Запрещается сушить какие либо вещи и предметы, даже на частично остывшей поверхности коптильни.*

## **6. ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ**



**ВНИМАНИЕ!** *Не допускается использовать в качестве топлива вещества не указанные в пункте 2.*



**ВНИМАНИЕ!** *Категорически запрещается использовать в качестве топлива уголь и угольные брикеты.*



**ВНИМАНИЕ!** *Не допускается использовать для розжига спиртосодержащие средства, бензин, керосин и прочее легко воспламеняющиеся вещества. А также глянцевую бумагу, обрезки ДСП, ламината и оргалита, так как при их сжигании могут выделяться вредные газы.*



**ВНИМАНИЕ!** *Запрещается использовать коптильню не по назначению.*



**ВНИМАНИЕ!** *Не допускается перегрев и перекаливание коптильни во время эксплуатации.*

Перекаливание - это нагрев стенок топки свыше 700°C. В любительской практике температуру раскаленной детали можно определить по цвету:

- темно-коричневый (заметно в темноте) - 530-580°C
- коричнево-красный — 580-650 °c
- темно-красный — 650-730 °c
- темно-вишнево-красный — 730-770 °c
- вишнево-красный — 770-800 °c

## **7. МАРКИРОВКА И УПАКОВКА ПЕЧИ**

Коптильня упакована в фирменную туристическую сумку, а затем в упаковочную тару. Опорные ножки упакованы в оберточную бумагу. Руководство по эксплуатации и упакованные детали уложены внутрь коптильни.

На упаковке коптильни в передней части имеется ярлык, в котором содержатся сведения о коптильне, массе, конструктивных особенностях и дате изготовления.

## **8. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ**

Малые габариты и масса коптильни позволяет транспортировать ее как ручную кладь в фирменной сумке.



При длительном хранении коптильню следует защитить от доступа влаги, так как материал конструкций при длительном контакте с влагой подвержен коррозии.

## **9. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантийный срок на изделие – 12 месяцев, начиная с момента передачи его Потребителю, но не более 18 месяцев с момента изготовления.

В случае обнаружения Потребителем несоответствия Продукции заявленным характеристикам (свойствам), Потребитель имеет право обратиться в организацию (Клиент) реализовавшую данную Продукцию с Претензией. При этом Клиент для урегулирования Претензии имеет право обратиться к Изготовителю.

В случае если будет установлено, что обнаруженное несоответствие удовлетворяет следующим условиям, то Изготовитель обязуется бесплатно выполнить доработку Изделия, целиком, либо его узла (по решению Изготовителя), заменить поврежденное изделие или его компоненты, возместить ущерб иным способом (по согласованию с Потребителем):

- 1) установлено, что дефект возник в течение 12 месяцев с момента передачи Продукции Потребителю, либо не более 18 месяцев с момента ее изготовления;
- 2) установлено, что дефект возник по вине компании «Термофор»;

Гарантийное обязательство не распространяется на Продукцию, а также ее узлы или элементы, в которые самовольно (Потребителем) были внесены изменения или

доработки, а также на элементы, которые при нормальной эксплуатации подлежат периодической замене.

Изготовитель не предоставляет гарантии на изделие в случае нарушений со стороны Потребителя требований Руководства по эксплуатации.

Нарушение технических требований к монтажу и эксплуатации изделия потребителем (лицом осуществившем монтаж изделия) освобождает Изготовителя от ответственности.

Гарантийные обязательства прекращаются с момента установления обстоятельств, определённых выше и в дальнейшем больше не возобновляются

## **10. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

Портативная дровяная коптильня «Дуплет» .....	1 шт.
Опорная ножка .....	4 шт.
Крышка .....	1 шт.
Ручка в сборе с креплениями.....	1 шт.
Кассета .....	1 шт.
Сумка .....	1 шт.
Упаковка .....	1 шт.
Руководство по эксплуатации .....	1 шт.

# Модельный ряд

**ТЕРМОФОР**<sup>®</sup>  
СИБИРСКИЕ ПЕЧИ, КОТЛЫ И КАМИНЫ

## Дровяные печи для русской бани



**Калина**

Дровяная банная печь-камин премиум-класса



**Ангара 2012**

Дровяная банная печь среднего класса с закрытой каменной



**Саяны**

Дровяная банная печь-сетка



**Тунгуска 2011**

Обновленная классическая дровяная банная печь среднего класса



**Компакт**

Компактная дровяная банная печь среднего класса



**Шилка**

Компактная дровяная банная печь среднего класса

## Твердотопливные воздухогрейные печи



**Огонь-батарея**

Линейка дровяных отопительных печей нового поколения



**Язу**

Дровяная отопительно-варочная печь-камин



**Герма**

Дровяная колпаковая отопительная печь



**Нормаль 2 Турбо**

Гибрид дровяной отопительной печи и электрической тепловой пушки



**Золушка**

Маленькая дровяная отопительно-варочная печь

## Дровяные портативные печи



**Шеврон**

Сверхмощная портативная отопительная дровяная печь длительного горения



**Пичуга**

Портативная дровяная универсальная печь



**Дуплет**

Портативная дровяная варочная печь



**Дуплет Коптильня**

Портативная дровяная печь-коптильня



Мы разрабатываем новые печи, названия которым еще не придуманы

**Греет больше. Служит дольше.**